

УДК 81

О. С. Захарова

**СРАВНИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА СРЕДСТВ
РЕПРЕЗЕНТАЦИИ КАТЕГОРИИ ОЦЕНКИ В АНАЛИТИЧЕСКИХ ОБЗОРАХ
ВАЛЮТНОГО РЫНКА (НА ПРИМЕРЕ СМИ США И ВЕЛИКОБРИТАНИИ)**

5

Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия

Поступила в редакцию 19.03.2025 г.

Принята к публикации 29.04.2025 г.

doi: 10.5922/vestnikpsy-2025-4-1

Для цитирования: Захарова О. С. Сравнительная характеристика средств репрезентации категории оценки в аналитических обзорах валютного рынка (на примере СМИ США и Великобритании) // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. Сер.: Филология, педагогика, психология. 2025. №4. С. 5 – 15. doi: 10.5922/vestnikpsy-2025-4-1.

Представлен компаративный анализ средств репрезентации оценки в англоязычном аналитическом обзоре валютного рынка. Материалом исследования послужили публикации аналитических агентств и деловых СМИ США (Bloomberg, Forbes, FXStreet) и Великобритании (The Economist, The Daily Mail, Reuters, IFCMarkets). Охарактеризованы жанр аналитического обзора и два способа обработки его данных: фундаментальный и технический. Рассмотрены подходы к трактовке категории оценки и классификация ее видов. Определено понятие речевого воздействия и перечислены способы его реализации. Проведенное согласно логике параметрического анализа исследование показало преобладание отрицательной оценки в обзорах США и положительной – в британских обзорах при доминировании утилитарной частной оценки и минимальном присутствии оценки этической. В обзорах США основными средствами объективации оценки являются существительные, в аналитике Великобритании – глаголы. Выявлена главенствующая роль индивидуального эксплицитного субъекта оценки в текстах выбранного жанра в обеих странах. Объектами оценки становятся денежные единицы, валютные пары, тенденции их движения, политические события, деятельность игроков на валютном рынке.

Ключевые слова: англоязычный дискурс, аналитический обзор валютного рынка, категория оценки, репрезентация оценки, сравнительная характеристика, англоязычный медиадискурс США, англоязычный медиадискурс Великобритании

Введение

Исследование нацелено на изучение общего и особенного в языковой репрезентации категории оценки в аналитических обзорах (далее – АО) валютного рынка в медиадискурсе Великобритании и США. Актуаль-



ность темы следует из значимости той роли, которую играют тексты выбранного жанра в экономике и политике. Новизна работы заключается в изучении реализации категории оценки в жанре АО валютного рынка с лингвокогнитивных и прагмалингвистических позиций. Объектом исследования является аксиологичность как одна из базовых характеристик валютного рынка. Предмет изучения составляют языковые средства выражения оценки в аналитических отчетах, публикуемых в деловых СМИ и аналитических агентствах обозначенных стран.

В жизни современного человека СМИ и медийный дискурс играют существенную роль. Широкая трактовка медийного дискурса описывает его как комплекс процессов речевой деятельности и их результатов в области массовой информации [7]. Выделяют две основные функции СМИ: информационную и воздействующую [15]. Эффективность последней реализуется только посредством эмоциональности, экспрессивности, личностности и ясности изложения, объединяющих стиль электронных СМИ с публицистическим стилем в целом. Язык интернета с точки зрения функциональной стилистики разнороден, что ведет к неоднородности его жанров, перенесенных из традиционной коммуникации и отражающих различные сферы общения в Сети [10, с. 384].

Комплекс языковых, стилистических и коммуникативных характеристик, обладающий устойчивыми содержательно-формальными признаками, формирует понятие аналитического жанра [7]. К медийным жанрам данного вида относят отчет, рецензию, статью, обозрение (обзор), прогноз и иные виды текстов, каждый из которых обладает своей спецификой [12]. Жанр аналитического обзора характеризуется информативностью, так как он осведомляет аудиторию о происходящих событиях с опорой на аналитический комментарий, без которого он превратился бы в простое перечисление событий и фактов. Тематическая направленность АО позволяет различать политические, экономические, спортивные и иные обзоры [5]. Экономические аналитические обзоры, в свою очередь, можно классифицировать на основании секторов или рынков экономики. Таким образом, можно выделить аналитический обзор валютного рынка как разновидность жанра АО.

Данные, характеризующие валютные рынки, могут обрабатываться двумя способами. Если заключения делаются на основании финансовых показателей компаний и макроэкономической ситуации в стране и в мире, — это фундаментальный вид анализа, если же выводы обусловлены сигналами специальных инструментов и графиков — технический [18]. Соответственно разграничивают фундаментальный и технический типы АО валютного рынка. В нашем исследовании учитываются обе эти разновидности. АО призван не только информировать читателя, но и представить ему профессиональное видение ситуации и экспертную оценку, что позволяет отнести аксиологичность к ведущим свойствам исследуемого жанра.

Зарубежные исследователи, рассматривая категорию оценки, используют такие термины, как *attitude* [21], *appraisal* [23], *evaluation* [24], и связывают ее с модальностью. Относительно корреляции этих катего-



рий существуют две позиции. Сторонники первой объединяют их в единое целое, характеризуя оценку как экспликацию отношения (*attitude*) или позиции (*stance*) автора сообщения и включая в нее модальность [24]. Второй подход рассматривает эти две категории отдельно друг от друга [21].

В отечественной лингвистике сформировался прежде всего логико-философский взгляд на оценку, представленный в работах А. А. Ивина, который определяет ее как вербализованное установление абсолютной или сравнительной ценности объекта, где ценность — это «всякий предмет любого интереса, желания, стремления и т.п.» [8, с. 12]. Его идеи нашли свое развитие в концепции Е. М. Вольф, также считавшей, что в основе оценки лежит ценностное отношение между субъектом и объектом. Вслед за А. А. Ивиным и Е. М. Вольф Н. Д. Арутюнова относит к основным функциям оценки экспликацию ценности объекта, которая может быть абсолютной или относительной [1]. В структуре оценки, называемой ее модальной рамкой, выделяются субъект, объект, шкала и стереотипы, аксиологические предикаты, интенсификаторы и т. п. [4, с. 11]. В соответствии с концепцией Е. М. Вольф, субъект оценки (далее — СО) может быть индивидуальным и «общим мнением», кроме того, выделяется субъект пользы [4]. Современные отечественные исследователи продолжают разрабатывать дискурсивный подход к категории оценки и изучать ее соотносительность с ценностями субъекта и реципиента [13; 18]. В свете когнитивного подхода к пониманию оценки она воспринимается как деятельность по освоению ценности объекта, сопряженная с процессом познания [10; 16]. Деятельностное толкование оценки, дополняющее ее классическую трактовку как «совокупности разноуровневых языковых единиц, объединенных оценочной семантикой и выражающих положительное или отрицательное отношение автора к содержанию речи» [2, с. 139], лежит и в основе нашего исследования. Средства репрезентации оценки в языке анализируются современными исследователями на базе данных корпусной лингвистики [24].

Традиционно на оценочной шкале принято выделять три вида оценки: позитивную, нейтральную и негативную [1; 2; 4; 8; 11; 17]. Наиболее разработанной классификацией оценки за рубежом признана модель APPRAISAL, созданная Дж. Мартином и П. Уайтом совместно с единомышленниками [23]. В соответствии с этой концепцией выделяют три аспекта оценки (*appraisal*): отношение (*attitude*), градуальность (*graduation*) и вовлеченность (*engagement*). На их основании различают семь видов оценки: эмоциональная (*affect*); суждение, оценка поведения (*judgement*); значимость, оценка объектов, процессов и состояний (*appreciation*); сила, оценка интенсивности, количества (*strength*); оценка точности, неопределенности (*focus*); диалогичность (*heterogloss*); монологичность (*monogloss*).

Одной из первых попыток систематизации видов оценки в отечественной лингвистике стала логико-философская концепция А. А. Ивина, выделившего абсолютные и сравнительные, моральные и нормативные, внутренние и внешние (утилитарные) оценки [8]. По присут-



ствию эмотивного компонента выделяют оценку эмоциональную, возникающую как прямая реакция на объект, и рациональную (интеллектуально-логическую), обусловленную социальными стереотипами. Первая характеризуется экспрессивностью, а вторая формулируется как оценочное суждение. Аксиологическая и дескриптивная составляющие слова позволяют отнести единицу языка к средствам репрезентации общей либо частной оценки [1; 4]. Классификация последней представлена в концепции Н.Д. Арутюновой. Предложенная ею модель систематизации частнооценочных значений объединила опыт предшествующих исследований в данной области и признана наиболее комплексной и подробной. Она базируется на характере основания оценки и подразумевает наличие группы сенсорных, сублимированных (абсолютных) и рационалистических оценок. Далее они подразделяются на восемь подгрупп: сенсорно-вкусовые (гедонистические), интеллектуальные, эмоциональные, этические, эстетические, утилитарные, нормативные, телеологические [1]. Кроме того, в зависимости от степени компетентности реципиентов можно разграничить экспертную (профессиональную) и наивную оценку [16].

В силу зависимости оценки от мировоззрения и нормативных установок субъекта, ее ориентированности на адресата, а также наличия в оценочных высказываниях коммуникативного намерения адресанта [1] аксиологически окрашенные высказывания могут руководить мнениями и поступками адресата. Такое влияние называют речевым воздействием, под которым понимается «произвольная или непроизвольная передача информации субъектом реципиенту (либо группе реципиентов) в процессе речевого общения в устной и письменной формах, которая осуществляется с помощью лингвистических, паралингвистических и нелингвистических символических средств и определяется сознательными и бессознательными интенциями адресанта и целями коммуникации — предметной, коммуникативной или информационной, а также пресуппозициями и конкретной знаковой ситуацией» [14, с. 38]. Среди широкого спектра способов речевого воздействия можно перечислить семантические пресуппозиции, вопросительные конструкции с имплицитной семантикой, имплицитную логическую связь, доведение до абсурда логики оппонента, ссылку на неизвестный источник или опору на авторитетное мнение, аргументацию [3; 10].

Материал и методы исследования

В нашем исследовании мы придерживаемся когнитивно-дискурсивного подхода к пониманию категории оценки, а при определении вида частнооценочного значения ориентируемся на классификацию, предложенную в лингвопрагматической концепции Н.Д. Арутюновой. Работа с материалом осуществлялась согласно логике параметрического анализа, складывающегося из морфологического, дефиниционного, контекстуального, стилистического, лингвоаксиологического и коммуникативно-прагматического типов анализа. Соответственно, характе-



ризовались субъект и объект оценки, устанавливалась частеречная принадлежность единицы языка, принимались во внимание компоненты ее семантики, специфика контекстуального значения, а также стилистическая маркированность и экспрессивность, идентифицировались виды выражаемой оценки и коммуникативно-речевые стратегии, актуализации которых она способствует. С учетом вышеизложенного алгоритм обработки данных включил 11 параметров (П): П1 «субъект», П2 «объект», П3 «часть речи», П4 «дефиниция», П5 «контекстуальное значение», П6 «стилистическая маркированность и экспрессивность», П7 «интенсификация и деинтенсификация», П8 «вид общей оценки», П9 «вид частной оценки», П10 «вид оценки по наличию эмоциональной / рациональной составляющей», П11 «стратегия речевого воздействия».

9

Материалом для исследования послужили фундаментальные и технические АО аналитических агентств и деловых СМИ США (Bloomberg, Forbes, FXStreet) и Великобритании (The Economist, The Daily Mail, Reuters, IFCMarkets) за 2022–2024 гг. Выбор временного интервала связан с необходимостью рассматривать обе разновидности АО валютного рынка (фундаментальный и технический) при работе с выбранным жанром, тогда как количество технических обзоров, более удаленных по времени, недостаточно для соблюдения представительности выборки. Помимо этого, специфической чертой именно этого периода является установка на такой экстралингвистический процесс, как дедолларизация, консолидирующая дискурс валютного рынка и порождающая единство макроконтекста при изучении комплекса языковых оценочных средств.

Результаты и дискуссия

Рассмотрено 995 текстов, содержащих 403711 словоупотреблений, что соответствует критериям репрезентативности лингвистических баз данных и корпусов. Оценочные контексты отбирались на основании их цельности и связности, а также содержания в них аксиологически маркированного высказывания с использованием метода направленной стратификационной выборки в соответствии с техниками классификации и параметризации для достижения представительности выборки [3, с. 488–489]. Из данного массива была сформирована выборка в количестве 1375 оценочных контекстов с 12958 языковыми единицами, передающих разные виды общей и частной оценки. В их число вошли 557 контекстов из деловых СМИ и аналитических агентств США, включающих 4673 единицы анализа, из которых 1955 объективируют оценку положительную, а 2717 — отрицательную. Среди АО, опубликованных в изданиях Великобритании, выделено 818 фрагментов с 8286 оценочными единицами, при этом 4834 из них передают положительную оценку, а 3453 — отрицательную. Полученные данные свидетельствуют о различии в характере общей оценки, выражаемой по отношению к одному и тому же объекту — доллару — и так или иначе связанным с



ним факторам, и можно говорить о преобладании отрицательной оценки в аналитических обзорах валютных рынков США, в то время как в АО Великобритании доминируют позитивные настроения.

К сходствам американских и британских АО отнесены идентичные субъекты оценки — это специалисты в области валютных рынков, например трейдеры, финансовые и инвестиционные аналитики. Исследование выявило, что в обзорах США доминирует индивидуальный эксплицитный субъект оценки (59,8 %), при этом коллективный СО в большинстве случаев также выражен явно (35,42 %), а самым малочисленным является имплицитный субъект оценки (4,77 %). Ниже в примере (1) будет представлена ситуация, когда оценка преподносится от лица индивидуального эксплицитного субъекта — специалиста по имени Eren Sengezer. В британских изданиях также преобладает индивидуальный эксплицитный СО (70,44 %), а коллективный, напротив, преимущественно имплицитен (20,9 %). Наименее распространен в британских АО коллективный явно выраженный СО (8,65 %). Ниже в примере (2) индивидуальным эксплицитным субъектом оценки выступает старший эксперт-аналитик агентства IFCMarkets по имени Ara Zohrabyan. Объектами оценки в обоих случаях могут являться валюты и валютные пары, так иначе коррелирующие с мировой резервной валютой — долларом, тенденции их движения (рост, снижение, боковой тренд), а также действия центрального банка, политические события в стране и мире, деятельность отдельных значимых игроков на валютном рынке и т. п.

К объединяющим чертам обзоров американских и британских СМИ и аналитических агентств отнесены реализуемые в них типы частной оценки. В результате работы с материалом удалось показать присутствие в изучаемом жанре всех видов частнооценочных значений, доминантой среди которых является оценка утилитарная. Так, данные по США позволяют увидеть, что утилитарная оценка составляет 96,4 % (4504 единицы анализа), эмоциональная — 1,41 % (66), нормативная — 0,73 % (34), гедонистическая — 0,68 % (32), интеллектуальная — 0,3 % (14), эстетическая и телеологическая — 0,17 % (8), этическая — 0,13 % (6). Работа с британскими текстами показала, что утилитарная оценка в них составляет 95,5 % (7913 единицы анализа), эмоциональная — 1,85 % (153), гедонистическая — 0,95 % (79), интеллектуальная — 0,82 % (68), нормативная — 0,46 % (38), телеологическая — 0,22 % (18), эстетическая — 0,12 % (10), этическая — 0,08 % (7). Таким образом, наиболее распространенным типом оценки как в американских, так и в британских обзорах является утилитарный, а наименее распространенным — этический.

Кроме того, АО Великобритании и США характеризуются тождественностью в морфологическом аспекте реализации оценки в языке. В американских аналитических обзорах валютного рынка преобладают существительные (30,20 %) наряду с личными и неличными формами глаголов (28,23 %), а также прилагательные (21,6 %) при наличии других частей речи, таких как наречия (11,22 %), детерминаторы (2,63 %), предлоги (1,9 %), числительные (0,68 %), местоимения (0,54 %) и частицы (0,09 %). Кроме того, обнаружены идиомы (1,22 %) и словосочетания,



характеризующиеся высоким уровнем единства и семантической связанности, которым в словаре Cambridge Dictionary [19] присвоен статус фраз (0,43 %), а также коллокации (0,15 %). В АО валютного рынка изданий Великобритании доминируют личные и неличные формы глаголов (35,16 %) вместе с существительными (25,25 %) и прилагательными (17,63 %) на фоне присутствия иных частей речи: наречий (10,97 %), местоимений (3,26 %), детерминаторов (2,2 %), предлогов (2,12 %), союзов (1,11 %), числительных (0,88 %) и частиц (0,01 %).

Помимо этого, выявлены идиомы (0,97 %) и словосочетания с повышенной смысловой целостностью, в словаре Cambridge Dictionary [19] отнесенные к фразам (0,39 %), и коллокации (0,05 %). Таким образом, доминантой средств репрезентации оценки в АО обеих стран являются глаголы, существительные и прилагательные при общем широком спектре морфологического разнообразия аксиологически окрашенных единиц. Подтвердим сказанное примерами.

Рассмотрим способы репрезентации оценки в АО США. Проанализируем отрывок из фундаментального обзора, опубликованного на сайте агентства FXStreet специалистом по имени Eren Sengezer, который, таким образом, представляет собой индивидуальный эксплицитный субъект оценки. Текст характеризуется высоким уровнем оптимизма и уверенности в благоприятном будущем пары EUR/USD:

(1) *Early Tuesday, the **positive** shift witnessed in **risk mood** seems to be **helping** EUR/USD cling to **modest** daily gains. **Renewed optimism** about China continuing to **move away from the zero-Covid policy** after Global Times commentator Hu Xijin tweeted that China may “**walk out of the shadow** of COVID-19 sooner than expected,” allowed **risk flows** to return to markets [20].*

Положительные ожидания подтверждаются в данном тексте наличием прилагательного с ингерентной позитивной оценкой **positive**: *full of hope and confidence, or giving cause for hope and confidence* [19], неличной формы глагола (причастия I) **helping** с семами помощи и поддержки: *to make it possible or easier for someone to do something, by doing part of the work yourself or by providing advice, money, support, etc.* [19], а также сочетания прилагательного **modest**, указывающего на умеренность: *not large in size or amount, or not expensive* [19], с существительным с позитивными семами успеха и прибыльности **gains**: *an occasion when you get something useful or positive; an increase in something such as size, weight, or amount* [19]. Кроме того, спектр языковых средств выражения позитивной оценки дополняется существительным **optimism**, которое описывается неличной формой глагола (причастием II) **renewed** с семами повторения, возврата, обновления: *begun or happening again; happening again after having stopped for a period of time* [19]. В зоне положительной оценки оказывается значение сочетания, включающего фразовый глагол **walk out of**, обозначающий факт выхода из нежелательных и неблагоприятных обстоятельств: *to leave an event such as a meeting or performance because you are angry or disapprove of something* [19], и существительное **shadow**, значение которого метафорически переосмысливается, так как понятие из области физического мира переносится в сферу экономических абстракций: *an area of darkness,*



caused by light being blocked by something [19]. Это усиливается сочетанием наречия **sooner**, сравнительная степень которого может рассматриваться как интенсификатор: *in or within a short time; before long; quickly* [19], с неличной формой глагола (причастием II) **expected** с семами предсказуемости и ожидаемости: *believed to be going to happen or arrive* [19].

В тексте присутствует и отрицательная оценка, на которую указывают следующие существительные в форме множественного числа: **mood**, передающее внутреннее состояние и ощущения: *the way you feel at a particular time* [19], и **flows** с семами однонаправленности и единства: *the movement of something in one direction* [19]. Они оба характеризуются существительным в функции определения **risk** с семами опасности: *the possibility of something bad happening* [19]. Обнаруженные в данном отрывке средства объективации оценки участвуют в реализации таких способов речевого воздействия, как аргументация и ссылка на авторитет [3].

Рассмотрим средства выражения оценки в АО Великобритании. Так, Ara Zohrabyan, старший эксперт-аналитик агентства IFCMarkets, изучив технические показатели рынка, сообщает о процессе снижения курса валютной пары USD/CHF после недавнего достижения месячного максимума:

(2) *The technical analysis of the USDCHE price chart on 4-hour timeframe shows USDCHE, H4 is retreating toward the 200-period moving average MA(200) after hitting one month-high four days ago* [22].

Возврат цены к прежним позициям вызывает некоторое разочарование, передаваемое при помощи неличной формы глагола (причастия I) **is retreating**, свидетельствующего о процессе отступления, стремлении избежать опасности: *to go away from a place or person in order to escape from fighting or danger; to go to a quiet safe place in order to avoid a difficult situation* [19]. Однако предшествующий успешный рост воспринимается с оптимизмом, что показано неличной формой глагола, герундием **hitting**, значение которого как резкого движения с приложением силы (*to move your hand or an object onto the surface of something so that it touches it, usually with force; to touch something with sudden force* [19]) является в данном контексте метафорически переосмысленным, так как действия, свойственные материальному и живому миру, переносятся в сферу абстрактных понятий экономики и валютных рынков. Связанное с герундием существительное **high**, указывающее на достижение более высокого уровня: *a higher level than has ever been reached previously* [19], подтверждает положительное отношение к достигнутым успехам. Рассмотренные средства экспликации оценки в выбранном отрывке реализуют такой прием речевого воздействия, как рациональная аргументация [3].

Заключение

Проведенное исследование языкового материала позволяет выделить как общие черты, так и специфику способов репрезентации оценки в жанре аналитического обзора валютного рынка США и Великобритании. Выявлено преобладание отрицательной оценки в американ-



ских АО валютных рынков, в то время как в британских текстах данного жанра преобладают положительные настроения. При этом в обеих странах представлены все типы частнооценочных значений, среди которых доминирует утилитарная оценка, а этическая встречается наиболее редко. Морфологический анализ свидетельствует о том, что главенствующую позицию среди средств объективации оценки в обзорах США и Великобритании занимают глаголы, существительные и прилагательные при широком морфологическом разнообразии аксиологических единиц.

В качестве субъектов оценки в обзорах США и Великобритании выступают трейдеры, финансовые аналитики и эксперты по инвестициям. Исследование показало, что в изучаемых текстах США доминирует индивидуальный эксплицитный СО, при этом коллективный СО также по большей части выражен явно, а наиболее малочислен имплицитный субъект оценки. В британских изданиях, как и в американских, преобладает индивидуальный эксплицитный СО, в то время как коллективный, в отличие от обзоров США, в большинстве случаев имплицитен. Наименее распространен в АО Великобритании коллективный эксплицитный СО. Объектами оценки в изучаемых текстах изданий обеих стран становятся отдельные денежные единицы и валютные пары, а также тенденции движения их цен, политические события в стране и мире, действия центрального банка и отдельных значимых игроков на валютном рынке, так или иначе связанные с долларом как мировой резервной валютой.

Аналитические обзоры валютного рынка не только способствуют формированию мнений как профессиональных его участников, так и людей, интересующихся политикой и экономикой, но и могут направлять их поступки. Речевое воздействие осуществляется различными способами, к основным из которых в обзорах как США, так и Великобритании отнесены аргументация и отсылка к авторитетному мнению.

Список литературы

1. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт. М., 1988.
2. Баженова Е.А. Категория оценки // Стилистический энциклопедический словарь русского языка. М., 2003. С. 139–146.
3. Баранов А.Н. Лингвистическая экспертиза текста: теория и практика. М., 2007.
4. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки. М., 1985.
5. Ворошилов В.В. Журналистика. Базовый курс. СПб., 2000.
6. Дейк Т.А. Дискурс и власть: Репрезентация доминирования в языке и коммуникации. М., 2013.
7. Добросклонская Т.Г. Вопросы изучения медиатекстов: опыт исследования современной английской медиаречи. М., 2010.
8. Ивин А.А. Основания логики оценки. М., 1970.
9. Иссерс О.С. Речевое воздействие : учеб. пособие. М., 2023.
10. Кожина М.Н., Дускаева Л.Р., Салимовский В.А. Стилистика русского языка : учебник. М., 2008.
11. Петухова Т.И., Хомякова Е.Г. Новое знание и биполярность оценочной интерпретации изобразительного искусства соцреализма в англоязычном искусствоведческом дискурсе // Вопросы когнитивной лингвистики. 2020. №4. С. 53–63.



12. Тертычный А.А. Аналитическая журналистика : учеб. пособие для студентов вузов. М., 2010.
13. Хомякова Е.Г. Лингвистический анализ оценки в англоязычном искусствоведческом дискурсе // Общество. Среда. Развитие. 2020. №4. С. 3–7.
14. Шелестюк Е.В. Речевое воздействие: онтология и методология исследования. М., 2014.
15. Шестеркина Л.Е., Лободенко Л.К. Сравнительный анализ жанров журналистских и рекламных медиатекстов // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. 2013. Вып. 9. С. 279–286.
16. Шутёмова Н.В. Виды экспертной оценки творчества И. Наховой в англоязычном искусствоведческом дискурсе // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2022. Т. 14, вып. 3. С. 56–68.
17. Шутёмова Н.В. Параметр значимости в реализации категории оценки в искусствоведческом дискурсе // Когнитивные исследования языка. 2022. №3. С. 469–472.
18. Щеголева Н.Г. Валютный рынок и валютные операции : учебник для вузов. М., 2025.
19. Cambridge Dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org> (дата обращения: 28.11.2024).
20. FXStreet. EURUSD forecast and news. URL: <https://www.fxstreet.com/analysis/eur-usd-forecast-euro-needs-to-reclaim-10450-to-remain-bullish-202211290739> (дата обращения: 29.11.2022).
21. Halliday M.A.K., Matthiessen C. Halliday's introduction to functional grammar. 4th ed. Routledge, 2014.
22. IFCMarkets. USDCHF price bias bearish as Swiss producer prices decline again. URL: <https://www.ifcmarkets.com/en/technical-analysis/usd-chf/2024-01-23> (дата обращения: 23.01.2024).
23. Martin J.R., White P.R.R. The language of evaluation. Appraisal in English. Palgrave Macmillan, 2005.
24. Thompson G., Hunston S. Evaluation: an introduction // Evaluation in text: authorial stance and the construction of discourse. Oxford, 2000. P. 1–22.

Об авторе

Ольга Сергеевна Захарова — асп., Санкт-Петербургский государственный университет, Россия.

E-mail: st111446@student.spbu.ru

O. S. Zakharova

EVALUATIVE LANGUAGE IN ANALYTICAL REVIEWS OF THE FOREIGN EXCHANGE MARKET: A COMPARATIVE PERSPECTIVE FROM U. S. AND U. K. MEDIA

Saint Petersburg State University, Saint Petersburg, Russia

Received 19 March 2025

Accepted 29 April 2025

doi: 10.5922/vestnikpsy-2025-4-1

To cite this article: Zakharova O.S., 2025, Evaluative language in analytical reviews of the foreign exchange market: a comparative perspective from U.S. and U.K. media, *Vestnik of Immanuel Kant Baltic Federal University. Series: Philology, Pedagogy, Psychology*, №4. P. 5–15. doi: 10.5922/vestnikpsy-2025-4-1.



The paper presents a comparative analysis of evaluation representation means in the anglophone analytical review of the foreign exchange market. The research material includes publications by analytical agencies and business media in the United States (Bloomberg, Forbes, FXStreet) and the United Kingdom (The Economist, The Daily Mail, Reuters, IFCMarkets). The genre of the analytical review and two methods of data processing – fundamental and technical – are characterized. Approaches to the interpretation of the category of evaluation and the classification of its types are considered. The concept of speech influence is defined, and the means of its implementation are listed. The study, conducted according to the logic of parametric analysis, revealed the predominance of negative evaluation in U.S. reviews and positive evaluation in British reviews, with the dominance of utilitarian private evaluation and minimal presence of ethical evaluation. In U.S. reviews, the main means of objectifying evaluation are nouns, while in British analytics they are verbs. The leading role of the individual explicit subject of evaluation in the texts of the selected genre in both countries is identified. The objects of evaluation are monetary units, currency pairs, trends in their movement, political events, and the activities of players in the foreign exchange market.

Keywords: anglophone discourse, analytical review of the foreign exchange market, evaluation category, evaluation representation, comparative characteristics, anglophone media discourse of the USA, anglophone media discourse of the UK

The author

Olga S. Zakharova, PhD student, Saint Petersburg State University, Russia.
E-mail: st111446@student.spbu.ru